



主編：江李志豪 編輯：青田教育中心編輯部 出版人：韋惠英 出版：青田教育中心 地址：九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓 電話：23040355 傳真：23040778 email: greenfie@netvigator.com
創刊日期：1994年12月15日 出版日期：2002年9月15日 顧問：陳淑安女士 朱鄧麗娟女士 麥肖玲博士 梁秉中教授 張日昇教授 謝錫金博士

編者的話



提供養份，讓孩子發揮無限潛能

暑假時，到北美走了一圈，探訪一些朋友。大家見面，不期然談起他方的孩子是怎樣學語文的。

三藩市的朋友有一個還不足七歲的孩子。這晚，他在讀一本厚一吋多全文字的英文故事書，看得很投入。大人整個晚上聚舊聊天，他都沒有表示不耐煩。

我很詫異他小小年紀已經這麼喜歡看書，還懂得自處。問朋友孩子是怎樣學會讀書的，回答是孩子自己學會的。這是怎麼一回事呢？

朋友夫婦倆在香港時都是小學教師。移民美國後，妻子幸運地在一間小學先找到一份助教的工作。因為執業教師必須取得學士學位，所以工餘，她回到大學上課。

剛移民不久，太太就有了身孕。夫婦二人為了孩子日後的教養經費，及買屋等事，非常勤奮籌劃，丈夫更同時做兩份藍領的工作。

爸爸媽媽上班時，就把兒子交給鄰居一個不懂英文的婆婆來照顧。孩子三歲時，母親請婆婆不要給他看電視，而是多讓他玩一些專為幼兒設計，操作簡單的學習英文CD ROM和LEGO。孩子很快就從CD Rom中學會拼音，拿著書本，就自己嘗試拼讀。

父母又為孩子購買圖書或到圖書館借書。下班回家，大人雖然很

疲倦，都會陪孩子看一回書、玩一會兒才睡覺。因此，孩子未入學，已經學會閱讀了。

美國的老師會為每個學生找出他的強項，藉此培養孩子的自信。我問這孩子他的強項是什麼。他回答說：「我喜歡看書，看了很多書。看書是我的強項。」他的閱讀能力確比同齡的兒童強，人也話潑開朗。

另一個例子是住在多倫多的朋友。他的男孩今年唸第十班，在學校選修法文作為第二語文。父親高興地說孩子可以用簡單的法文和別人溝通。

我問男孩有關學法文的情況。他說法文學了五年，覺得學法文沒有壓力，很好玩。他很喜歡教法文的老師，因為他為人很和善。學生不講法文時，不會受責，老師只會用法文說：「請講法文。」如果學生不明白老師所說，老師會用英文解釋。

這兩個實例使我想到：只要有適當的土壤和養分，孩子的學習潛能便可以得到發揮。



兒童學習英語的一點心聲

常聽成人訴說兒童英語水平下降，假若我們能多聽取兒童的心聲，了解他們的看法和困難，這對教與學或許都有幫助。以下是一些成績中上的高小學生的訪問，現把他們的意見歸納為三類：

(一) 聽、讀的情況

1. 上課聽老師講英文沒有太大問題，但不會用英文回答。
2. 閱讀理解有困難。因為很多生字都不懂，而這些字很多時都是重點字，因此猜不到文章的意思。查字典又有很多解釋，不知道怎樣取捨。
3. 一學年大約看七至八本英文課外書。書不是自己選的，老師派什麼就看什麼。

(二) 講、寫的情況

1. 很少機會和同學用英語對話。不習慣高聲朗讀，也很少機會在全班同學面前朗讀。

2. 同學很少有機會在堂上朗讀英文，只有參加英文作文比賽，英詩朗誦比賽的同學才有此機會。
3. 分組時有機會練習對話，但同學大多不出聲，或盡量少講，因為很多字詞不知道怎樣用英文講出來。
4. 英默最困難。在家串熟的生字，很快就忘記。會用中文來拼讀英文，認為這樣可以幫助記憶，例如：museum，會拼成「妙詩吟」。
5. 默書靠死記，沒有學過按音節來默寫的方法。
6. 小一至小四作過幾次句子，都是老師給詞語作句；作文就只作過一次，盡量寫得簡單，因為很多字詞都不懂用英文寫出來。
7. 低年班時作句子，是根據老師的例句仿作，因此不太困難；高年班時要作文，就難多了。既不知道寫些什麼，又不會很多字詞的英文寫法，但又要寫一定的字數，只好堆砌了事，自己也覺得沒有意思。
8. 考試時要考英文文法（Grammar），雖然合格，但覺得沒有用。因

為學英文不是朝夕的事情。

(三) 對學習英文的態度

1. 教科書的作業，大都是照例句填寫答案，不會很困難，但是機械化，很沉悶。
2. 英文生字可以很長，不像中文一個字一個音般容易記住。
3. 不太喜歡英文，因為覺得學習英文很複雜，有很多規則，例如眾數(plural)要加"s"，動詞在不同的時態又有不同的串法。沒有方法，只好死記。

4. 英文課上不准講中文，講中文要罰一粒朱古力。
5. 用更深的字來解釋新字，例如"pay"，不能用中文來解釋。
6. 隨課文學拼音，像學過，又像沒學過，不清楚拼音的規律。
7. 不覺得學英文好玩。英文科很悶、很難。
8. 學習英文有困難時，會問家人或同學。

看過小朋友的心聲後，我們作為老師和家長的，有什麼方法「見招拆招」呢？這值得我們細想。

大師的經驗

韋惠英

暑假時，筆者到深圳參加一個由紐西蘭Wendy Pye 機構英語教育顧問Brian Cutting主持，為期兩天的英語教師研習班，參加者有來自八個省共二十多名英語教師。以下是研習班中的一些見聞：

1. 兒童若覺得自己的英文好，他們的英文就會好。因為他們有信心，肯去嘗試。
2. 早期學習中，兒童不是透過文法規則來學習語言，而是透過重複自然習得。
3. 北京師範大學外語系講師曾經在在小一至小六用《Galaxy Kids》多媒體教材做了一個實驗。作為學生自學材料，優質的多媒體教材非常有效，聽、講、讀、寫可以同時進行。而用傳意式教學法，學生會說簡單的英語對話，但全面的聽、講、讀、寫學習則較欠缺。
4. 兒童透過多聽重複句式編寫的故事，從中模仿、歸納，可以自然習得英語的結構、語法。
5. 很多大學生都沒有拼讀的意識，見到陌生的生字，不會嘗試拼讀。但學過自然拼讀法的兒童，知道字母的發音，對英文的音素較為敏感，敢於嘗試拼讀。
6. 語言是整體的學習，聽、講、讀、寫可以同時進行。小孩天生有學習的意慾，讀、講、寫得不對時，成人不要急著改正，只要作正確的示範便可以，不然孩子就不敢嘗試了。
7. 寫作先由抄寫開始，漸進到填空格（給予字頭提示）、引導寫作(guided writing，給予提示和生字庫)、仿作、最後才是自由寫作、創作。
8. 默書是「聽，然後寫」(listen then write)，而聆聽陌生的外語對兒童來說其實是一件非常困難的事。因此，要多訓練聆聽的能力。

初期的默書可以是這樣：

I am running.

I am jumping.

老師讀出 I am jumping. 然後請學生選擇是哪一句，並抄下來。

9. 課堂上的遊戲可以很簡單、有趣又有效，不用花金錢和很多的時間來準備。



英語教育顧問
Brian Cutting

最後，Brian Cutting 為老師示範一些課堂上的遊戲：

遊戲一：老師讀出課文中某句子，請學生鬥快在書中找出該句，說出在哪一頁，然後讀出來。

遊戲二：老師先讀句子一次，請學生跟老師讀第二次，並一起拍出句子的音節。例：I am running. (I - am - run - ning.)

遊戲三：書中美麗而有趣的插圖可作遊戲用途。老師除了可以問學生 "What is that?" 來學習生字外，也可利用插圖構想一個故事背景，例如：課文是關於食物的，老師可把故事背景設為餐廳，和學生一起以課文中的食物插圖點菜，問 "What do you want for dinner?" 那麼學習生字便會變得更有意義。

遊戲四：耳熟能詳的遊戲如 Bingo，可溫習生字和拼音，學生會十分喜歡。

其他：唱歌、誦讀韻文、字咭遊戲、練習對話、打招呼等，玩來也可以很有趣。



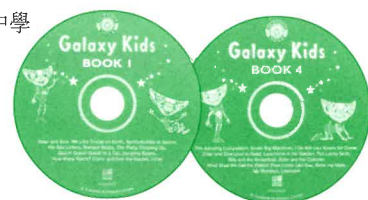
兒童透過 CD Rom 學習的好處

在今天這資訊時代，CD Rom這個媒體很普遍，操作也很容易。兒童透過優質的 CD Rom學習知識，收效良多，因為：

1. CD Rom可以儲藏大量影音及文字資料，是一個強而有力的學習媒介。
2. CD Rom有影像、聲音、動畫，學習變得吸引，對不喜歡閱讀的兒童尤其是一個極佳的學習工具。
- ✓ 3. CD Rom容許兒童按自己進度自行學習，及決定重複聆聽的次數，使兒童在沒有任何壓力的環境下學習。
- ✓ 4. CD Rom附以英文字幕，兒童同時運用眼睛和耳朵兩個器官來學習，邊聽邊看，學習更為容易。
5. CD Rom 仿如一位在旁指導的外籍老師，親切地跟兒童交談和示範正確讀音。兒童透過模仿，學習英語發音的感情和語調。

6. 兒童玩互動遊戲時，自行選擇答案。CD Rom對兒童的答案即時回應，達到互動效果。
7. 操作簡單的 CD Rom，兒童無需大人指導，可自行學習。
8. 兒童在早期寫作中，利用滑鼠控制螢光屏上的英文字母按鈕，可減輕操作電腦鍵盤的困難，帶來寫作的喜悅。

中文大學教育心理系主任侯傑泰教授說過，生動和合適的多媒體教材，讓學生從完美的示範中學，有助學好英文。因此，鼓勵兒童每天用 15 分鐘，透過優質的英文多媒體教材來學習，持之以恆，孩子的英語能力必可提高。



CD Rom 有助學習



閱讀好介紹

GALAXY KIDS ——多媒體英語教材

紐西蘭這國家在國際閱讀評鑑的成績長期居於首、二位。Wendy Pye 機構是紐西蘭最大、最成功的英語讀物出版社，由富教學經驗的語文專家編寫的教材，如 Galaxy Kids、Sunshine Books、Magic Box 等，全球有二十多個國家，四萬多個教育機構採用。

GALAXY KIDS 以 CD Rom 形式出現，透過有意義的情境來學習聽、講、讀、寫四種語文能力。

各種有關的閱讀技巧，由最基本的字母名稱、字母發音、大小楷、標點符號、閱讀理解至寫作，都按部就班作介紹。學畢全輯後，讀者可由初學達至流暢的閱讀程度。

GALAXY KIDS 全輯分為四冊，合共 52 個故事，按紐西蘭 Reading Recovery 的第一級至第十一級進度編寫（Reading Recovery 是由著名語言學者 Marie Clay 所創，是評估兒童閱讀程度的權威），介紹 52 個主題和相關生字 600 多個，涵蓋基本動詞句型 21 句（著名英國語言學家，牛津字典作者 A. S. Hornby 將英語分為 25 個動詞句型）。



Zolar 和 Zina

每一個故事都由太空船的控制室開始。在 Learnalot 星球上，有一種生物叫做 Spottydoddils。他們派了 Zolar 及 Zina 到地球學習人類的事物，然後帶返 Learnalot。這樣的故事

情境，不同年紀的兒童看來都會覺得新鮮、吸引。

Zolar and Zina 帶讀者先來到故事室選取故事。讀者先聆聽運用重複句式編寫的故事，然後自己試讀，不懂的字可按鍵再聽，然後再讀。情形就如卡拉 OK 一樣。

讀過故事後，可進入遊戲室，玩 Lettergetter、Word Slurper 及 Mighty Writer 三類互動遊戲：

第一類：Lettergetter，學習字母發音及自然拼讀法等拼音知識。

第二類：Word Slurper，透過讀、寫及聆聽，學習關鍵字和高頻率字。

第三類：Mighty Writer，透過圖畫、動畫，理解故

事主題生字的意義，然後選取適當的字做填充、作句等閱讀理解及寫作練習。



20 多個國家採用 Wendy Pye 的教材

Rhyme Time 出現在 Lettergetter 及 Word Slurper 遊戲中，透過朗誦押韻的韻文，學習生字的串寫模式，如：

- 1) "Will I jump or will I wait?" said Elephant.
"Wait!" said Lettergetter.
Too late!
- 2) I would rather have a slippery snake
Sliding on my sled
Than a slimy slug
Slithering slowly on my head.

CD Rom 中的遊戲有多種形式，如透過 snap（一種紙牌遊戲，玩者一張一張出牌，搶先認出兩張相同者即呼“snap”，桌上所有的牌便歸於他）、拼圖、食鬼、配對，用滑鼠控制螢光屏上的字母按鈕打字等，讓兒童從遊戲中學習拼音、生字，和做閱讀理解、寫作等互動練習。

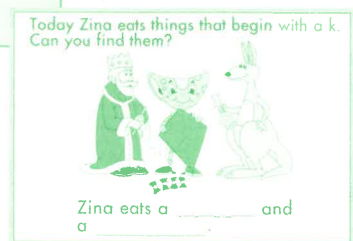
GALAXY KIDS 每級附彩色圖書一本，含 13 個故事和 52 個練習；圖書中所附遊戲及彩色貼紙可增加閱讀樂趣。每冊圖書附 CD Rom 一片，含上述的 13 個故事和另外的 39 個互動遊戲練習。適合老師在課堂上與學生共讀的教材，或閱讀能力高的兒童的廣泛閱讀材料，同時也是學習進展緩慢的兒童的鞏固及提升輔助教材。五至十二歲兒童適用。



Lettergetter



Word Slurper



Mighty Writer

2002年9月至12月青田親子教育活動



日期	活動	時間	費用	地點	備註
9月28日 (星期六)	講題：如何利用優質多媒體教材 幫助兒童自學英文 講者：韋惠英女士 (青田教育中心總編輯)	2:30pm- 5:30pm	會員 \$40 非會員 \$50	香港城市大學康 樂樓6樓惠卿劇 院	在不用大人指導下，兒童怎樣可以輕鬆地鞏固及提升英語水平呢？
10月26日 (星期六)	講題：栽培孩子事半功倍——掌握孩子成長階段特性 講者：理盧幼慈女士 (美國註冊遊戲治療師)	2:30pm- 5:30pm	會員 \$40 非會員 \$50	香港城市大學康 樂樓6樓惠卿劇 院	理盧幼慈曾入選國際專業名人龍虎榜，美國芝加哥大學頒發之新意創造獎。
11月16日 (星期六)	講題：恩威並施，父母教導子女妙策 講者：理盧幼慈女士 (美國註冊遊戲治療師)	2:30pm- 5:30pm	會員 \$40 非會員 \$50	基督教家庭服務 中心禮堂(觀塘 翠屏道3號，觀 塘地鐵站D出口 步行5分鐘)	她一年一度回港為各社會工作、教育機構主講有關少年兒童培育的課程，深受歡迎，口碑載道。
12月7日 (星期六)	講題：透過學習粵劇，學好語文、認識文化和進行情緒教育 講者：馬曼霞女士 (香港中文大學哲學碩士 (研究課題：粵劇)；查 篤撐兒童粵劇協會主席)	2:30pm- 5:30pm	會員 \$40 非會員 \$50	香港城市大學康 樂樓6樓惠卿劇 院	近來，已有小學把粵劇這種傳統文化帶入課堂。兒童透過學習粵劇，練功架可以鍛鍊身體、堅忍，唱曲詞可以學習語文、認識中國文化，團體活動可以訓練與人相處之道。希望孩子多元發展的家長，請不要錯過本講座。

報名辦法：請附回郵信封(信封面請寫上索取入場券)，劃線支票(支票抬頭寫「青田教育中心」)並列明姓名、會員證號碼、地址、電話，參加活動、講座名稱，寄九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓青田教育中心，索取入場券。如有查詢，請電2304 0355

青田親子閱讀會會員福利

1. 定期收到〈青田親子閱讀通訊〉。
2. 參加講座、活動享受會員優惠價。
3. 本中心陳列室備有精選中英文圖書、親子教材等，會員選購享有優惠價。
4. 憑本會會員證到香港圖書文具有限公司(Hong Kong Book Centre)及辰衡圖書有限公司(Swindon Book Store)選購圖書(除個別品種外)享有九折優待。

青田親子閱讀會入會申請表 (表格可影印使用)

家長姓名 _____ NAME _____ SEX _____

ADDRESS _____

TEL _____ (日) _____ (夜) FAX _____

子女姓名	NAME	SEX	BIRTHDAY	SCHOOL	CLASS	
_____	_____	_____	_____	_____	_____	AM/PM
_____	_____	_____	_____	_____	_____	AM/PM
_____	_____	_____	_____	_____	_____	AM/PM

• 填妥申請表連同回郵信封及支票HK\$50(抬頭寫「青田教育中心」)寄九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓。